**Downloaded via the EU tax law app / web**

**Kaw?a C-444/10**

**Finanzamt Lüdenscheid**

**vs**

**Christel Schriever**

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof)

“VAT — Sitt Direttiva — Artikolu 5(8) — Kun?ett ta’ ?trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom’ — Trasferiment tal-proprjetà ta’ stokk ta’ merkanzija u ta’ tag?mir kummer?jali fl-istess ?in mal-kiri tal-bini kummer?jali”

Sommarju tas-sentenza

1. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Valur taxxabbli — Kunsinna ta’ beni — Possibbiltà g?all-Istati Membri li jeskludu t-trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom*

*(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 5(8))*

2. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Valur taxxabbli — Kunsinna ta’ beni — Trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom*

*(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 5(8))*

1. Sabiex it-trasferiment ta’ avvjament jew ta’ parti awtonoma ta’ impri?a fis-sens tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? ji?i kkonstatat, hemm b?onn li l-elementi kollha ttrasferiti jkunu suffi?jenti sabiex jippermettu t-tkomplija ta’ attività ekonomika awtonoma.

Fil-ka? fejn attività ekonomika ma te?tie?x l-u?u ta’ bini partikolari jew mg?ammar b’installazzjonijiet fissi me?tie?a g?at-tkomplija tal-attività ekonomika, jista’ jkun hemm trasferiment tal-assi kollha fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni tas-Sitt Direttiva anki ming?ajr it-trasferiment tad-drittijiet ta’ proprjetà fuq proprjetà immobbli. Min-na?a l-o?ra, ma huwiex possibbli li ji?i kkunsidrat li jkun hemm tali trasferiment, fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni, meta l-persuna li favuriha jsir it-trasferiment ma ting?atax il-pussess tal-bini kummer?jali fil-ka? fejn l-attività ekonomika kkon?ernata tikkonsisti fl-operat ta’ grupp indisasso?jabbli ta’ proprjetà mobbli u immobbli. B’mod partikolari, jekk il-bini kummer?jali huwa mg?ammar b’installazzjonijiet fissi me?tie?a g?at-tkomplija tal-attività ekonomika, din il-proprjetà immobbli g?andha tkunu tifforma parti mill-elementi ttrasferiti sabiex ikun jista’ ji?i kkunsidrat li kien hemm trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom fis-sens tas-Sitt Direttiva. Dan it-trasferiment jista’ jse?? ukoll jekk il-bini kummer?jali jitqieg?ed g?ad-dispo?izzjoni tal-persuna li favuriha jsir it-trasferiment permezz ta’ kuntratt ta’ kiri jew inkella jekk dan tal-a??ar innifsu jkollu proprjetà immobbli xierqa fejn l-assi kollha ttrasferiti jistg?u jitqieg?du u fejn huwa jista’ jkompli je?er?ita l-attività ekonomika kkon?ernata.

Barra minn hekk, elementi b?al ma huma t-tul permess tal-kirja u l-metodi miftiehma g?at-tmiem tag?ha g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni waqt l-evalwazzjoni globali tal-operazzjoni ta’

trasferiment ta’ assi, dejjem fis-sens tal-istess dispo?izzjoni, peress li dawn jista’ jkollhom effett fuq din l-evalwazzjoni fil-ka? fejn jistg?u jostakolaw it-tkomplija fit-tul tal-attività ekonomika. Madankollu, il-possibbiltà li kuntratt ta’ kiri permanenti ji?i xolt permezz ta’ avvi? ta’ ?mien qasir ma hijiex, fiha nnifisha, determinanti sabiex ji?i konklu? li l-persuna li favuriha sar it-trasferiment kellha l-intenzjoni li tillikwida immedjatament l-avvjament jew il-parti tal-impri?a ttrasferita. G?alhekk, l-applikazzjoni tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva ma tistax ti?i rrifjutata biss abba?i ta’ din ir-ra?uni.

(ara l-punti 25, 27-29, 42, 43)

2. L-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, g?andu ji?i interpretat fis-sens li t-trasferiment tal-proprjetà tal-istokk tal-merkanzija u tat-tag?mir kummer?jali ta’ ?anut li jbig? bl-imnut, li jsir fl-istess ?in mal-kiri, lill-persuna li favuriha jsir it-trasferiment, tal-bini tal-imsemmi ?anut g?al tul indeterminat, i?da fejn il-kuntratt tal-kiri jista’ ji?i xolt fi ?mien qasir mi?-?ew? partijiet, jikkostitwixxi trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni, sakemm l-assi ttrasferiti jkunu suffi?jenti sabiex l-imsemmija persuna li favuriha sar it-trasferiment tkun tista’ tkompli fit-tul attività ekonomika awtonoma.

(ara l-punt 45 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

10 ta’ Novembru 2011 (*)

“VAT – Sitt Direttiva – Artikolu 5(8) – Kun?ett ta’ ?trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom’ – Trasferiment tal-proprjetà ta’ stokk ta’ merkanzija u ta’ tag?mir kummer?jali fl-istess ?in mal-kiri tal-bini kummer?jali”

Fil-Kaw?a C?444/10,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari abba?i tal-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tal-14 ta’ Lulju 2010, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-15 ta’ Settembru 2010, fil-pro?edura

**Finanzamt Lüdenscheid**

vs

**Christel Schriever,**

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn J. N. Cunha Rodrigues, President tal-Awla, U. Lõhmus (Relatur), A. Rosas, A. Ó Caoimh u A. Arabadjiev, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Finanzamt Lüdenscheid, minn H. Selle, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u B.?R. Killmann, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

**Sentenza**

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tikkon?erna l-interpretazzjoni tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23 iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' appell "fuq punt ta' li?i" bejn il-Finanzamt Lüdenscheid (Awtorità fiskali, iktar 'il quddiem il-"Finanzamt") u C. Schriever dwar kont tat-taxxa rettifikattiv li permezz tieg?u l-Finanzamt ikklassifikat it-trasferiment tal-istokk tal-merkanzija u tat-tag?mir ta' ?anut imwettaq minn C. Schriever b?ala operazzjoni su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT".

**Il-kuntest ?uridiku**

*Is-Sitt Direttiva*

3 Skont l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, il-provvista ta' merkanzija u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali, hija su??etta g?all-VAT.

4 Skont l-Artikolu 5(1) ta' din id-direttiva, "[p]rovvista ta' o??etti" tfisser it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà korporali b?ala proprjetarju.

5 Skont l-Artikolu 5(8) tal-imsemmija direttiva:

"F'ka? ta' trasferiment, bi ?las jew ming?ajr, jew kontribuzzjoni lil kumpannija, ta' l-assi kollha jew parti minnhom, Stati Membri jistg?u jqisu li ma tkunx saret provvista ta' o??etti, u f'dak il-ka? il-benefi?jarju g?andu jitqies b?ala s-su??essur ta' min jag?mel it-trasferiment. Fejn jixraq Stati Membri jistg?u jie?du l-mi?uri me?tie?a biex ma ssirx distorzjoni tal-kompetizzjonijet f'ka?ijiet fejn il-benefi?jarju ma jkunx g?al kollox su??ett g?at-taxxa."

6 Skont l-Artikolu 6(5) tas-Sitt Direttiva, l-Artikolu 5(8) tag?ha japplika "fl-istess mod g?all-provvista ta' servizzi".

*Id-dritt nazzjonali*

7 Skont l-ewwel fra?i tal-Artikolu 1(1)(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? tal-1993 (Umsatzsteuergesetz 1993, BGB1. 1993 I, P. 565, iktar 'il quddiem l-"UStG"), huma su??etti g?at-

taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? il-provvisti u servizzi o?ra li jsiru bi ?las ?ewwa l-pajji?, minn imprenditur fil-kuntest tal-impri?a tieg?u.

8 L-Artikolu 1(1a) tal-UstG, li huwa inti? sabiex jittrasponi l-Artikoli 5(8) u 6(5) tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

"L-operazzjonijiet imwettqa fil-kuntest ta' trasferiment ta' impri?a lill-imprenditur g?all-finijiet tal-impri?a tieg?u ma humiex su??etti g?al VAT. Ikun hemm trasferiment ta' impri?a meta impri?a jew stabbiliment amministrat b'mod separat fl-istruttura tal-impri?a jkun kompletament ittrasferit jew integrat ma kumpannija, kemm jekk bi ?las u anki jekk ming?ajr ?las. L-imprenditur li jakkwista jkompli b?ala su??essur ta' min jittrasferixxi".

**Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari**

9 C. Schriever kienet topera, sat-30 ta' ?unju 1996, negozju bl-imnut ta' o??etti relatati mal-isport f'bini kummer?jali li kien proprjetà tag?ha. B'effett minn din id-data, hija ttrasferiet l-istokk ta' merkanzija u t-tag?mir tal-?anut lill-Sport S. GmbH (iktar 'il quddiem "Sport S.") g?all-prezz totali ta' DEM 455 000, ming?ajr ma l-VAT ma ssemmiet fuq l-ir?evuta mfassla f'dan il-kuntest.

10 Fl-istess ?in C. Schriever, b'effett mill-1 ta' Awwissu 1996 u g?al ?mien indeterminat, tat b'kiri lill-Sport S. il-bini kummer?jali fejn kienet ti?i e?er?itata l-attività kummer?jali. Madankollu, skont it-termini tal-kuntratt tal-kiri, dan seta ji?i xolt minn kull wa?da mill-partijiet l-iktar tard fit-tielet ?urnata tax-xog?ol ta' trimestru ta' sena, b'effett mit-tmiem tat-trimestru segwenti.

11 Sport S. kompliet l-attività tal-?anut ta' o??etti sportivi sal-31 ta' Mejju 1998.

12 C. Schriever ittrattat it-trasferiment tal-istokk tal-merkanzija u tat-tag?mir tal-?anut b?ala trasferiment integrali mhux taxxabbli ta' impri?a, skont l-Artikolu 1(1a) tal-UStG. Konsegwentement, hija ma inkludietx l-ammont ta' dan il-bejg? fid-dikjarazzjoni tal-VAT tag?ha tal-1996.

13 Il-Finanzamt ikkunsidrat, min-na?a l-o?ra, li r-rekwi?iti g?al trasferiment integrali ta' impri?a ma kinux sodisfatti, sa fejn il-proprjetà immobbli, inkwantu element essenzjali tal-impri?a, ma kinitx tifforma parti mill-elementi ttrasferiti lill-Sport S. Fil-kont tat-taxxa rettifikattiv g?as-sena 1996, il-Finanzamt ikklassifikat it-trasferiment b?ala operazzjoni taxxabbli u ffissat il-VAT konsegwentement.

14 Il-Finanzgericht, adita bir-rikors ippre?entat minn C. Schriever kontra d-de?i?joni tal-Finanzamt, ikkunsidrat li, fid-dawl ta?-?irkustanzi kollha tal-kaw?a, l-operazzjoni kkontestata kienet tabil?aqq tikkostitwixxi trasferiment integrali ta' impri?a, fis-sens tal-Artikolu 1(1a) tal-UstG peress li, minn na?a, Sport S. kienet effettivament kompliet l-attività tal-impri?a ta' C. Schriever u li, min-na?a l-o?ra, is-sempli?i possibbiltà teoretika li l-kuntratt tal-kiri ji?i xolt f'kull ?in ma kellha ebda effett f'dan ir-rigward.

15 Il-Finanzamt ippre?entat appell "fuq punt ta' li?i" kontra din id-de?i?joni quddiem il-Bundesfinanzhof, fejn sostniet li kuntratt ta' kiri li jista' ji?i xolt b'avvi? legali minn qabel ma jiggarantixxix it-tkomplija fit-tul tal-attività tal-impri?a peress li, ming?ajr il-bini tal-?anut, it-twettieq tan-negozju bl-imnut ma jkunx possibbli.

16 Fid-de?i?joni tag?ha, l-Bundesfinanzhof tfakkar li, skont il-?urisprudenza stabbilita tag?ha, trasferiment jista' ji?i kklassifikat b?ala trasferiment ta' impri?a minkejja l-fatt li ?erti elementi essenzjali tal-imsemmija impri?a jkunu ?ew esklu?i mill-operazzjoni, sakemm, madankollu, l-imprenditur ikun jista' ju?a dawn l-elementi essenzjali g?al ?mien twil, sabiex ikompli fit-tul l-attività

tal-impri?a. Din il-qorti tosserva li hija kkunsidrat li kuntratt ta' kiri konklu? g?al tul ta' g?axar snin kien suffi?jenti sabiex jippermetti u?u tal-imsemmija elementi essenzjali g?al perijodu twil, filwaqt li l-Finanzgericht Baden-Württemberg qieset, f'sentenza li kisbet sa??a ta' *res judicata*, li kiri g?al tul ta' ?ames snin ta' proprjetà immobbli tal-impri?a, fejn il-persuna li titrasferixxi kienet il-proprjetarju, ma kienx suffi?jenti sabiex ji?i kkunsidrat li kien hemm "tkomplija" tal-attività tal-impri?a.

17 Skont il-Bundesfinanzhof, i?-?irkustanzi tal-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma madankollu partikolari, sa fejn il-kuntratt ta' kiri g?al ?mien indeterminat seta' ji?i xolt minn kull wa?da mill-partijiet fi ?mien qasir.

18 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof idde?idiet li tissospendi l?pro?eduri u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Meta imprenditur jittrasferixxi l-proprjetà tal-istokk tal-merkanzija u tat-tag?mir kummer?jali tal-?anut tieg?u ta' bejg? bl-imnut lil akkwirent u sempli?ement jikri lil dan tal-a??ar il-bini tal-?anut, proprjetà tieg?u, dan ikun qieg?ed jag?mel "trasferiment" tal-assi kollha fis-sens tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva […]?

2) Huwa rilevanti, f'dan ir-rigward, jekk l-u?u tal-bini tal-?anut ng?atax skont ftehim ta' kiri g?al ?mien twil jew kiri g?al ?mien indeterminat li jista' jitwaqqaf mi?-?ew? partijiet b'avvi? ta' ?mien qasir?"

**Fuq id-domandi preliminari**

19 Permezz tad-domandi preliminari tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva g?andux ji?i interpretat fis-sens li t-trasferiment tal-proprjetà tal-stock tal-merkanzija u tat-tag?mir kummer?jali ta' ?anut li jbieg? bl-imnut, li jsir fl-istess ?in mall-kiri, lill-persuna li favuriha jsir it-trasferiment, tal-bini tal-imsemmi ?anut g?al tul indeterminat, i?da fejn il-kuntratt tal-kiri jista' ji?i xolt fi ?mien qasir mi?-?ew? partijiet, jikkostitwixxi trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom.

20 F'dan ir-rigward g?andu l-ewwel nett ji?i mfakkar li l-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva, jipprovdi, fl-ewwel sentenza tieg?u, li l-Istati Membri jistg?u jikkunsidraw li, fl-okka?joni tat-trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom, ebda provvista ta' merkanzija ma tkun saret u l-persuna li lilha tkun ?iet ittrasferita l-merkanzija g?andha ti?i ttrattata b?ala ssu??essur ta' min jag?mel it-trasferiment. B'hekk, meta Stat Membru ju?a din il-possibbiltà, it-trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom ma titqiesx b?ala provvista ta' merkanzija g?all-finijiet tas-Sitt Direttiva u g?alhekk ma huwiex su??ett g?all-VAT skont l-Artikolu 2 ta' din id-direttiva. (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-22 ta' Frar 2001, Abbey National, C?408/98, ?abra p. I?1361, punt 30; tas-27 ta' Novembru 2003, Zita Modes, C?497/01, ?abra p. I?14393, punt 29, u tad-29 ta' Ottubru 2009, SKF, C?29/08, ?abra p. I?10413, punt 36).

21 Skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva, l-Istati Membri jistg?u jeskludu mill-applikazzjoni ta' din ir-regola ta' nuqqas ta provvista, it-trasferimenti tal-assi kollha favur benefi?jarju li ma huwiex persuna taxxabbli fis-sens tal-imsemmija direttiva jew inkella li ja?ixxi b?ala persuna taxxabbli biss f'parti mill-attivitajiet tieg?u, jekk dan huwa ne?essarju sabiex ji?u evitati distorsjonijiet tal-kompetizzjoni. Din id-dispo?izzjoni g?andha ti?i kkunsidrata b?ala li tispe?ifika b'mod e?awrjenti ?-?irkustanzi li fihom Stat Membru li ju?a l-possibbiltà prevista fl-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu jista' jillimita l-applikazzjoni tar-regola ta' nuqqas ta' provvista (sentenza ??itata iktar 'il fuq, punt 10).

22 Barra minn hekk, fir-rigward tal-kun?ett ta' "trasferiment, bi ?las jew ming?ajr, jew kontribuzzjoni lil kumpannija, ta' l-assi kollha jew parti minnhom", previst fl-ewwel fra?i tal-Artikolu

5(8) tas-Sitt Direttiva, il-Qorti tal-?ustizzja di?à osservat li dan huwa kun?ett awtonomu tad-dritt tal-Unjoni li g?andu ji?i interpretat b'mod uniformi fl-Unjoni kollha. Fin-nuqqas ta' definizzjoni ta' dan il-kun?ett fis-sitt direttiva jew ta' riferiment espli?itu g?ad-dritt tal-Istati membri, is-sens u l-portata tieg?u g?andhom ji?u mfittxija billi jittie?du inkunsiderazzjoni l-kuntest tad-dispo?izzjoni u l-g?an imfittex mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Zita Modes, i??itata iktar 'il fuq punti 32 sa 35).

23 Huwa pre?i?ament fid-dawl tal-kuntest tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva u tal-g?an imfittex minnha li l-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat li din id-dispo?izzjoni hija inti?a sabiex tippermetti lill-Istati Membri jiffa?ilitaw it-trasferimenti ta' impri?i jew ta' parti minn impri?i, billi jissimplifikawhom u billi jevitaw li l-ba?it tal-benefi?jarju ji?i su??ett g?al pi? fiskali sproporzjonat li huwa kien f'kull ka? jirkupra iktar 'il quddiem permezz ta' tnaqqis tal-VAT tal-imput im?allsa (sentenza Zita Modes, i??itata iktar 'il fuq, point 39).

24 Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet ukoll li, fid-dawl ta' dan il-g?an, il-kun?ett ta' "trasferiment […] ta' l-assi kollha jew parti minnhom" g?andu ji?i interpretat fis-sens li jkopri t-trasferiment tal-avvjament jew ta' parti awtonoma ta' impri?a li tinkludi elementi korporali u, skont il-ka?, inkorporali li, flimkien, jikkostitwixxu impri?a jew parti minn impri?a li tista' te?er?ita attività ekonomika awtonoma, i?da li ma jkoprix is-sempli?i trasferiment ta' merkanzija, b?all-bejg? ta' stokk ta' prodotti (ara s-sentenzi ??itata iktar 'il fuq, Zita Modes, punt 40 u SKF, punt 37).

25 Minn dan jirri?ulta li, sabiex it-trasferiment ta' avvjament jew ta' parti awtonoma ta' impri?a fis-sens tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva ji?i kkonstatat, hemm b?onn li l-elementi kollha ttrasferiti jkunu suffi?jenti sabiex jippermettu t-tkomplija tal-attività ekonomika awtonoma.

26 Il-kwistjoni ta' jekk dawn l-assi kollha g?andhomx ikunu jinkludu, b'mod partikolari, kemm proprjetà mobbli kif ukoll immobbli, g?andha ti?i evalwata fid-dawl tan-natura tal-attività ekonomika inkwistjoni.

27 Fil-ka? fejn attività ekonomika ma te?tie?x l-u?u ta' bini partikolari jew mg?ammar b'installazzjonijiet fissi me?tie?a g?at-tkomplija tal-attività ekonomika, jista' jkun hemm trasferiment tal-assi kollha fis-sens tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva anki ming?ajr it-trasferiment tad-drittijiet ta' proprjetà fuq proprjetà immobbli.

28 Min-na?a l-o?ra, ma huwiex possibbli li ji?i kkunsidrat li tali trasferiment je?isti, fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni, jekk il-persuna li favuriha jsir it-trasferiment ma ting?atax il-pussess tal-bini kummer?jali fil-ka? fejn l-attività ekonomika kkon?ernata tikkonsisti fl-operat ta' grupp indisasso?jabbli ta' proprjetà mobbli u immobbli. B'mod partikolari, jekk il-bini kummer?jali huwa mg?ammar b'installazzjonijiet fissi me?tie?a g?at-tkomplija tal-attività ekonomika, din il-proprjetà immobbli g?andha tkunu tifforma parti mill-elementi ttrasferiti sabiex ikun jista' ji?i kkunsidrat li kien hemm trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom fis-sens tas-Sitt Direttiva.

29 Bl-istess mod, jista' jkun hemm trasferiment ta' assi jekk il-bini kummer?jali jitqieg?ed g?ad-dispo?izzjoni tal-persuna li favuriha jsir it-trasferiment permezz ta' kuntratt ta' kiri jew inkella jekk dan tal-a??ar innifsu jkollu proprjetà immobbli xierqa fejn l-assi kollha ttrasferiti jistg?u jitqieg?du u fejn huwa jista' jkompli je?er?ita l-attività ekonomika kkon?ernata.

30 Kull interpretazzjoni o?ra differenti jkollha b?ala konsegwenza distinzjoni arbitrarja bejn, minn na?a, it-trasferimenti mwettqa minn persuni li jitrasferixxu li huma l-proprjetarji tal-bini fejn jinsab l-avvjament jew il-parti tal-impri?a li be?siebhom jitrasferixxu u, min-na?a l-o?ra, it-trasferimenti mwettqa minn persuni li jitrasferixxu li g?andhom biss dritt ta' kera fuq dan l-istess bini. Fil-fatt, la l-kliem tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva u lanqas l-g?an tieg?u ma jag?tu l-wie?ed x'jifhem li dawn tal-a??ar ma jkunux jistg?u jwettqu trasferiment tal-assi kollha, fis-sens tal-

imsemmija dispo?izzjoni.

31 Barra minn hekk, l-ammont ta’ VAT li g?andha tit?allas min?abba t-trasferiment ta’ impri?a jew ta’ parti minn impri?a jista’ jkun jikkostitwixxi spi?a partikolarment importanti g?all-persuna li favuriha jsir it-trasferiment meta mqabbel mar-ri?orsi tal-impri?a kkon?ernata, anki fil-ka? fejn l-assi kollha ttrasferiti ma jkunux jinkludu proprjetà immobbli. G?alhekk ikun konformi mal-g?an tad-dispo?izzjoni inkwistjoni, hekk kif tirri?ulta mill-punt 23 ta’ din is-sentenza, li jing?ata trattament spe?jali anki g?at-trasferimenti tal-assi kollha li jsiru fl-istess ?in mal-konklu?joni ta’ kuntratt ta’ kiri ta’ bini kummer?jali (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Zita Modes, i??itata iktar ’il fuq, punt 41).

32 Mill-kunsiderazzjonijiet esposti iktar ’il fuq jirri?ulta li g?andha ssir evalwazzjoni globali ta?-?irkustanzi fattwali li jikkaratterizzaw l-operazzjoni inkwistjoni sabiex ji?i ddeterminat jekk din hijiiex koperta mill-Kun?ett ta’ trasferiment tal-assi kollha, fis-sens tas-Sitt Direttiva. F’dan il-kuntest, g?andha ting?ata importanza partikolari g?an-natura tal-attività ekonomika li t-tkomplija tag?ha tkun prevista.

33 F’dak li jirrigwarda, b’mod partikolari, it-trasferiment tal-istokk ta’ merkanzija u tat-tag?mir ta’ negozju li jbig? bl-imnut, dan ?eneralment jitwettaq sabiex il-persuna li favuriha jsir it-trasferiment tkompli l-operat tal-imsemmi negozju.

34 Anki jekk inkwistjoni jkun hemm attività ekonomika li ma tistax ti?i e?er?itata ming?ajr il-bini kummer?jali, ma huwiex ne?essarju, b?ala regola ?enerali, sabiex ti?i ?gurata t-tkomplija tal-attività tan-negozju bl-imnut ittrasferit, li l-proprjetarju tan-negozju jkun ukoll il-proprjetarju tal-proprjetà immobbli fejn jitwettaq in-negozju.

35 Sa fejn it-trasferiment tal-istokk ta’ merkanzija u tat-tag?mir tan-negozju huwa suffi?jenti sabiex jippermetti t-tkomplija ta’ attività ekonomika awtonoma, it-trasferiment ta’ proprjetà immobbli ma huwiex determinanti sabiex l-operazzjoni ti?i kklassifikata b?ala trasferiment tal-assi kollha.

36 Barra minn hekk, meta t-tkomplija tal-attività ekonomika inkwistjoni tkun tirrikjedi li l-persuna li favuriha jsir it-trasferiment tu?a l-istess bini b?al dak li kien jokkupa min wettaq it-trasferiment, xejn ma jipprekludi, b?ala prin?ipju, li din il-pussess ji?i ttrasferit permezz tal-konklu?joni ta’ kuntratt ta’ kiri.

37 Sabiex l-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva jkun applikabbli huwa ne?essarju wkoll li min jag?mel it-trasferiment ikollu l-intenzjoni li jkompli jopera l-avvjament jew il-parti tal-impri?a ttrasferiti u mhux sempli?ement li jillikwida immedjatament l-attiv ikkon?ernat kif ukoll, jekk ikun il-ka?, ibieg? l-istokk (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Zita Modes, i??itata iktar ’il fuq, punt 44).

38 F’dan ir-rigward, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-intenzjonijiet tal-persuna li favuriha jsir it-trasferiment jistg?u jew, f’?erti ka?ijiet, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni matul evalwazzjoni globali ta?-?irkustanzi ta’ operazzjoni, sa kemm dawn ikunu sostnuti minn elementi o??ettivi (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta’ Frar 1985, Rompelman, 268/83, ?abra p. 655, punt 24; tas-26 ta’ Settembru 1996, Enkler, C?230/94, ?abra p. I?4517, punt 24; tal-21 ta’ Marzu 2000, Gabalfrisa *et*, C?110/98 sa C?147/98, ?abra p. I?1577, punt 47, kif ukoll tat-18 ta’ Novembru 2010, X, C?84/09, ?abra p. I?11645, punti 47 u 51).

39 Mill-pro?ess ippre?entat quddiem il-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, fil-kaw?a prin?ipali, it-trasferiment tal-istokk tal-merkanzija u tat-tag?mir tan-negozju ta’ o??etti relatati mal-isport imwettaq fl-istess ?in mal-kiri tal-bini kummer?jali ppermetta lill-persuna li favuriha sar it-trasferiment li tkompli l-attività ekonomika awtonoma e?er?itata pre?edentement mill-persuna li wettqet it-trasferiemnt. F’dan ir-rigward huwa pa?ifiku li dan it-trasferiment ma jistax ji?i kkunsidrat b?ala li huwa s-sempli?i bejg? ta’ stokk ta’ prodotti. Fil-fatt, kemm l-istokk tal-merkanzija kif ukoll t-

tag?mir tan-negozju kienu jiffurmaw parti mill-globalità ta' o??etti ttrasferiti. Barra minn hekk, i?-?irkustanza li l-persuna li favuriha sar it-trasferiment kompliet l-operat tal-?anut li jbig? o??etti relatati mal-isport g?al perijodu ta' madwar sentejn tikkonferma li l-intenzjoni tag?ha ma kinitx dik li tillikwida immedjatament l-attiv ikkon?ernat.

40 G?alhekk, i?-?irkustanza li l-bini kummer?jali kien biss ing?ata b'kiri lill-persuna li favuriha sar it-trasferiment, u mhux mibjug? lilha, ma kkonstitwixxietx, fil-ka? inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ostakolu g?at-tkomplija tal-attività tal-persuna li wettqet it-trasferiment min-na?a tal-persuna li favuriha sar it-trasferiment.

41 Fl-a??ar nett, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk it-tul tal-kirja u l-metodi ta' kif din g?andha tintemm g?andhomx jittie?du inkunsiderazzjoni fil-ka? tal-evalwazzjoni ta' jekk it-trasferiment ta' avvjament jew ta' parti minn impri?a jistg?ux ji?u kklassifikati b?ala trasferiment tal-assi kollha, fis-sens tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva.

42 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li elementi b?al ma huma t-tul permess tal-kirja u l-metodi miftiehma g?at-tmiem tag?ha g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni waqt l-evalwazzjoni globali tal-operazzjoni ta' trasferiment ta' assi fis-sens tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva, peress li dawn jista' jkollhom effett fuq din l-evalwazzjoni fil-ka? fejn ji?u meqjusa b?ala li jistg?u jostakolaw it-tkomplija fit-tul tal-attività ekonomika.

43 Madankollu, il-possibbiltà li kuntratt ta' kiri permanenti ji?i xolt permezz ta' avvi? ta' ?mien qasir ma hijiex, fiha nnifisha, determinanti sabiex ji?i konklu? li l-persuna li favuriha sar it-trasferiment kellha l-intenzjoni li tillikwida immedjatament l-avvjament jew il-parti tal-impri?a ttrasferita. G?alhekk, l-applikazzjoni tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva ma tistax ti?i rrifjutata biss abba?i ta' din ir-ra?uni.

44 Din l-interpretazzjoni hija konformi mal-prin?ipju tan-newtralità fiskali li hija inerenti fis-sitema komuni tal-VAT. Fil-fatt dan il-prin?ipju b'mod partikolari jipprekludi li operaturi ekonomi?i li jwettqu l-istess operazzjonijiet ji?u ttrattati b'mod differenti fil-qasam tal-?bir ta' din it-taxxa (ara b'mod partikolari s-sentenzi tas-7 ta' Settembru 1999, Gregg, C?216/97, ?abra p. I?4947, punt 20, u tal-10 ta' Marzu 2011, Skandinaviska Enskilda Banken, C?540/09, ?abra p. I?1509, punt 36). Minn dan jirri?ulta li jkun hemm ksur ta' dan il-prin?ipju jekk il-possibbiltà li l-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva ji?i applikat g?al operazzjoni ta' trasferiment tal-assi kollha, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tkun tiddependi fuq il-kundizzjonijiet tal-kuntratt ta' kiri, u b'mod partikolari fuq it-tul u fuq il-metodi ta' xoljiment tieg?u.

45 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha esposti iktar 'il fuq, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li t-trasferiment tal-proprjetà tal-stokk tal-merkanzija u tat-tag?mir kummer?jali ta' ?anut li jbig? bl-imnut, li jsir fl-istess ?in mall-kiri, lill-persuna li favuriha jsir it-trasferiment, tal-bini tal-imsemmi ?anut g?al tul indeterminat, i?da fejn il-kuntratt tal-kiri jista' ji?i xolt fi ?mien qasir mi?-?ew? partijiet, jikkostitwixxi trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, sakemm l-assi ttrasferiti jkunu suffi?jenti sabiex l-imsemmija persuna li favuriha sar it-trasferiment tkun tista' tkompli fit-tul attività ekonomika awtonoma.

**Fuq l-ispejje?**

46 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta’ u tidde?iedi:

**L-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, g?andu ji?i interpretat fis-sens li t-trasferiment tal-proprjetà tal-stokk tal-merkanzija u tat-tag?mir kummer?jali ta’ ?anut li jbig? bl-imnut, li jsir fl-istess ?in mall-kiri, lill-persuna li favuriha jsir it-trasferiment, tal-bini tal-imsemmi ?anut g?al tul indeterminat, i?da fejn il-kuntratt tal-kiri jista’ ji?i xolt fi ?mien qasir mi?-?ew? partijiet, jikkostitwixxi trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni, sakemm l-assi ttrasferiti jkunu suffi?jenti sabiex l-imsemmija persuna li favuriha sar it-trasferiment tkun tista’ tkompli fit-tul attività ekonomika awtonoma.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.